Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot

Protocol Amlasiantaeth ar gyfer Llifogydd yn Ochr y Gamlas

(Aberdulais, Castell-nedd)

Sicrhewch fod manylion cyswllt eich sefydliad ar y Gwasanaeth Rhybuddion Llifogydd yn gywir ac yn gyfredol - bydd hyn yn sicrhau eich bod yn derbyn Rhybuddion Llifogydd yn ôl yr angen, gan roi amser i'ch asiantaeth ymateb i achosion o lifogydd.

Gallwch wirio bod manylion cyswllt eich sefydliad yn gywir drwy ffonio'r Llinell Llifogydd ar 0345 988 1188

PARATOWYD GAN:	Y Tîm Cynllunio rhag Argyfyngau, Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot, Y Cei, Brunel Way, Parc Ynni Baglan, Castell-nedd SA11 2GG
CYFEIRNOD:	EP/PT/01
FERSIWN:	11.0
DYDDIAD:	Medi 2020
STATWS:	**SENSITIF SWYDDOGOL**

www.npt.gov.uk
www.jointresilience.co.uk

RHESTR DDOSBARTHU

Enw:	Sefydliad:	Dull cyhoeddi:
[redacted]		

**** Anfonwch y protocol hwn ymlaen yn ôl yr angen o fewn eich sefydliad eich hun ****

Oherwydd natur sensitif yr wybodaeth a gynhwysir yn y ddogfen hon, ni fydd y fersiwn hon ar gael i'r cyhoedd. Dylid cyfeirio ceisiadau am gopïau o'r ddogfen hon y gellir eu rhyddhau i'r cyhoedd i'r cyfeiriad ar y dudalen glawr neu at ept@npt.gov.uk

Os oes angen fersiwn Gymraeg o'r ddogfen hon arnoch, gofynnwch am gopi drwy e-bostio: ept@npt.gov.uk

Mae'r cynllun hwn ar gael yn **Resilience Direct** yn:

[redacted]

Mae'r cynllun hwn ar gael ar **System Dragon 2 CBSCNPT** yn:

[redacted]

COFNOD O NEWIDIADAU

Dyddiad:	Statws (drafft, terfynol, awdurdodedig ac ati):	Manylion y newidiadau:	**Rheswm dros y newid**:
Rhagfyr 2018	Terfynol	Adolygiad amlasiantaeth oherwydd digwyddiad arwyddocaol. Diweddarwyd pob tudalen.	Adolygiad ar ôl y digwyddiad
Awst 2019	Terfynol	Cynllun wedi'i ailfformatio gydag arddull CNPT newydd. Cynnwys rhif RhDH a manylion cyswllt Dŵr Cymru. Cam gweithredu ar gyfer Priffyrdd wedi'i ychwanegu.	Adolygiad Blynyddol
Medi 2020	Terfynol	Adolygiad amlasiantaeth oherwydd digwyddiad arwyddocaol/yn barod ar gyfer yr hydref/gaeaf 2020/21. Newidiadau wedi'u gwneud i gamau gweithredu sy'n ymwneud â thelegynhadledd amlasiantaeth, hysbysiad gan HDC a Gwasanaeth Tân ac Achub CGC o bresenoldeb ar y safle, diweddariad i'r asiantaeth sy'n flaenllaw yn y digwyddiad, a pha gyfeiriadau 3 gair a ychwanegwyd.	Adolygiad ar ôl y digwyddiad/Adolygiad blynyddol

Protocol ar y cyd yw hwn mewn cysylltiad â Chyngor Castell-nedd Port Talbot, Cyfoeth Naturiol Cymru, Gwasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru a Heddlu De Cymru. Tîm Cynllunio rhag Argyfyngau Cyngor Bwrdeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot sy'n gyfrifol am gynnal y protocol. Dylid anfon manylion y newidiadau i'r cyfeiriad ar y dudalen flaen neu i ept@npt.gov.uk

GWYBODAETH GYFFREDINOL

LLEOLIAD	Côd Post	CYFEIRNOD GRID
Ochr y Gamlas, Aberdulais, Castell-nedd	SA10 8ET	SS 771 991 */// with.shin.ruby*

PWYNT RHEOLI AGOSAF AMLASIANTAETH POSIB * **TREFN REOLI EFYDD YR HEDDLU (Gweithredol)** *gweler y map ar dudalen 5 am leoliadau*	I'w benderfynu gan ymatebwyr cyntaf ar adeg y digwyddiad ac yn seiliedig ar ddifrifoldeb y llifogydd/llifogydd a ragwelir. [redacted]

PWYNT CYFARFOD POSIB *	[redacted]

ARDAL GYNNULL BOSIB*	[redacted]

CANOLFANNAU GORFFWYS*	[redacted]

PWYNT CASGLU CLUDIANT I'R RHEINI SY'N CAEL EU GWACÁU:	[redacted]

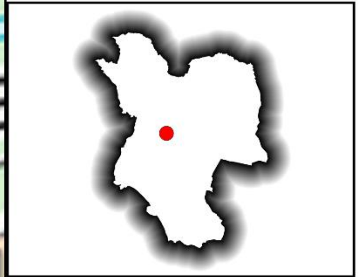
CANOLFAN CYFRYNGAU	[redacted]

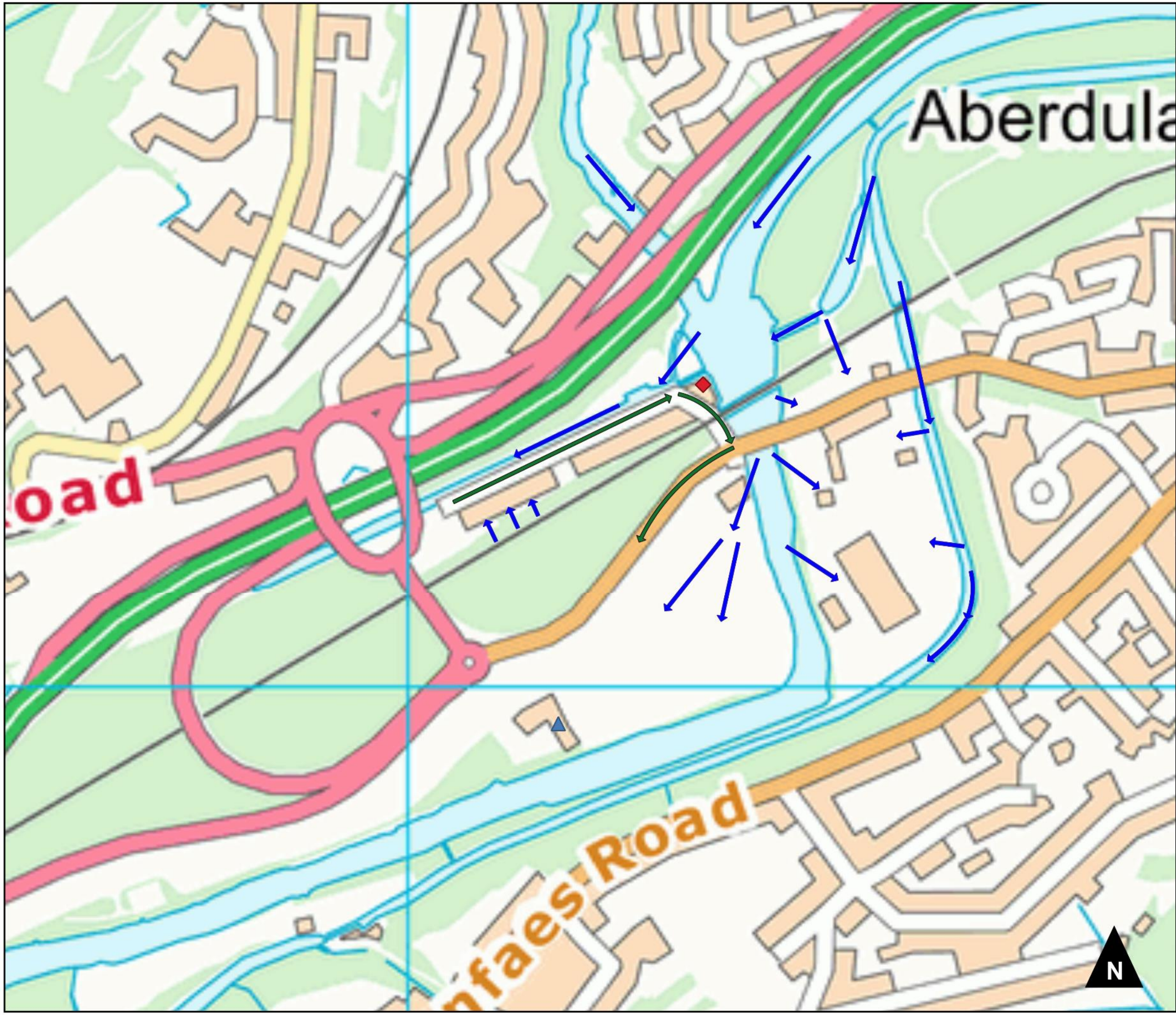
TREFN REOLI ARIAN AMLASIANTAETH **TREFN REOLI ARIAN YR HEDDLU (Tactegol)**	[redacted]
DEWIS AMGEN	[redacted]

TREFN REOLI AUR AMLASIANTAETH **TREFN REOLI AUR YR HEDDLU (Strategol)**	[redacted]
DEWIS AMGEN	[redacted]

* Dylid rhoi ystyriaeth briodol i'r posibilrwydd o ddewis lleoliadau, a gall lleoliadau amrywio yn dibynnu ar y sefyllfa a'r canlyniadau a allai godi o ganlyniad i'r digwyddiad.

Canal Side, Aberdulais, Neath





Official Sensitive
Emergency Planning

Neath Port Talbot County Borough Council
Cygnor Bwrddeistref Sirol Castell-nedd Port Talbot
Hywel Jenkins
Director of Finance & Corporate Services
The Quays, Brunel way, Baglan Energy Park,
Neath, SA11 2GG

© Hawlfraint y Goron a hawliau cronfa ddata
2020 Arolwg Ordnans 100023392.
© Crown copyright and database rights
2020 Ordnance Survey 100023392.

Legend

- Evacuation Route
- Flood Routes
- The Royal British Legion Club
- Riverside Restaurant and Gold Range

[redacted]

Sbardun:	Cyfoeth Naturiol Cymru [redacted] (Swyddog Dyletswydd Rhybudd Llifogydd (SDRhLl) – Hwlffordd)	CBS Castell-nedd Port Talbot [redacted] Gofynnwch am gael siarad â Swyddog ar Ddyletswydd Cynllunio at Argyfwng CBSCNPT	Gwasanaeth Tân ac Achub Canolbarth a Gorllewin Cymru [redacted]	Heddlu De Cymru RhDH [redacted]
	Cyhoeddi Rhybudd Llifogydd ar gyfer afon Nedd - Mae llifogydd yn bosib. Byddwch yn barod			
	Y Swyddog Dyletswydd Digwyddiad Llifogydd **(SDDLl)** i gysylltu â'r Swyddog Dyletswydd Rhybudd Llifogydd **(SDRhLl)** i asesu'r rhagolygon tywydd/ystyried y tywydd.	Rhybudd Llifogydd ar gyfer afon Nedd yn cael ei dderbyn drwy Wasanaeth Rhybuddion Llifogydd Cyfoeth Naturiol Cymru (testun, e-bost a ffôn). Cofnodi yn y Llyfr Cofnodi Digwyddiadau a system DRAGON. Am ragor o wybodaeth cysylltwch â'r Ystafell Achosion Llifogydd yn Hwlffordd drwy linell uniongyrchol. **Darparwch rif cyswllt perthnasol ar gyfer cyfathrebiadau pellach.**	Rhybudd Llifogydd ar gyfer afon Nedd yn cael ei dderbyn drwy Wasanaeth Rhybuddion Llifogydd Cyfoeth Naturiol Cymru (testun, e-bost a ffôn i'r Ystafell Rheoli Tân). Neilltuir cyfeirnod digwyddiad ar ei gyfer. Am ragor o wybodaeth cysylltwch â'r Ystafell Achosion Llifogydd yn Hwlffordd drwy linell uniongyrchol. **Darparwch rif cyswllt perthnasol ar gyfer cyfathrebiadau pellach.**	Yn derbyn Rhybuddion Llifogydd / Rhybuddion Llifogydd Difrifol yn unig.
Rhagweld y sefyllfa <u>sy'n gwella</u> – h.y. lefelau'r afon yn sefydlog neu ni ddisgwylir iddynt gyrraedd y lefel nesaf				
	Dim gweithredu ar y safle. Swyddogion yn parhau i fonitro.	Dim camau gweithredu pellach, anfon manylion ymlaen at unrhyw swyddogion eraill a hysbyswyd am y Rhybudd o Lifogydd.	Anfonir manylion ymlaen er gwybodaeth swyddogion a gorsafoedd lleol. Dim cam gweithredu penodol arall ar hyn o bryd.	
Rhagweld sefyllfa <u>sy'n gwaethygu</u> – h.y. lefelau'r afon yn debygol o gyrraedd lefel Rhybudd Llifogydd				
	SDDLl i ystyried: • Anfon **Rheolwr Safle** (CNC) i Aberdulais i fonitro'r sefyllfa ac adrodd yn ôl i'r **SDRhLl** • Cysylltu â **Swyddog Dyletswydd Cynllunio rhag Argyfyngau CNPT (SDCA)** drwy [redacted] i ddweud bod Rheolwr Safle CNC ar y safle ac yn darparu manylion. • Cysylltu â **Swyddog Dyletswydd Priffyrdd CNPT** i ddweud bod Rheolwr Safle CNC ar y safle a darparu manylion cyswllt. • Cysylltu â **Heddlu De Cymru (HDC)** a **Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** i'w hysbysu os yw'r sefyllfa'n gwaethygu.	Derbyn hysbysiad bod Rheolwr Safle CNC wedi'i anfon i'r safle a bod posibilrwydd y paratoir ymateb gan CNC. **SDCA** i sicrhau bod y **Swyddog Dyletswydd Priffyrdd** yn ymwybodol drwy deledu cylch cyfyng [redacted]	Bydd Gwasanaeth Tân ac Achub CGC yn ymateb i alwadau brys wrth iddynt ddigwydd ac yn dyrannu adnoddau yn ôl y gofyn, ac yn hysbysu asiantaethau eraill os bydd angen.	

	• Anfon tîm i Aberdulais os rhagwelir tywydd garw – amserlen yn ymwneud â'r effaith ddisgwyliedig.			
Sbardun:	**Cyfoeth Naturiol Cymru** [redacted] (SDRhLl y Dwyrain – Hwlffordd)	**CBS Castell-nedd Port Talbot** [redacted] Gofynnwch am gael siarad â Swyddog Dyletswydd Cynllunio rhag Argyfyngau (SDCA) CBSCNPT	**Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** [redacted]	**Heddlu De Cymru** **Rheolwr Digwyddiadau'r Heddlu (RhDH)** [redacted]
	Cyhoeddi Rhybudd Llifogydd ar gyfer afon Nedd yn Aberdulais - Disgwylir llifogydd. Angen cymryd camau ar unwaith.			
	SDDLl i gysylltu â'r **SDDLl** i asesu cyflwr y tywydd. Os bydd angen Ymateb Brys ar sefyllfa leol, e.e. rhagwelir rhwystrau coed, bydd y **SDDLl** yn anfon tîm gweithrediadau i'r safle. **Rheolwr Safle (CNC)** i aros ar y safle a monitro hyd nes y ceir lefelau diogel - cysylltu â phersonél o asiantaethau partner eraill fel y bo'n briodol i roi diweddariadau.	Rhybudd Llifogydd ar gyfer Aberdulais yn cael ei dderbyn drwy Wasanaeth Rhybuddion Llifogydd CNC (testun, e-bost a ffôn). Am ragor o wybodaeth cysylltwch â'r Ystafell Achosion Llifogydd yn Hwlffordd drwy linell uniongyrchol. Gan ddibynnu ar yr wybodaeth a roddir gan **CNC**, bydd y **SDCA** yn gofyn am anfon **personél gweithredol Priffyrdd CNPT** i gysylltu â CNC ar y safle.	Rhybudd Llifogydd ar gyfer Aberdulais yn cael ei dderbyn drwy Wasanaeth Rhybuddion Llifogydd CNC (testun, e-bost a ffôn i'r Ystafell Rheoli Tân). Neilltuir cyfeirnod digwyddiad ar ei gyfer. Anfonir manylion at swyddogion a gorsafoedd lleol. Am ragor o wybodaeth cysylltwch â'r Ystafell Achosion Llifogydd yn Hwlffordd drwy linell uniongyrchol.	Rhybudd Llifogydd ar gyfer Aberdulais yn cael ei dderbyn drwy Wasanaeth Rhybuddion Llifogydd CNC (testun, e-bost a ffôn i'r RhDH). Neilltuir cyfeirnod digwyddiad ar ei gyfer. Anfonir manylion at swyddogion a gorsafoedd lleol. **RhDH** i anfon **cynrychiolydd o'r Heddlu i'r safle** i gysylltu'n bersonol â **CNC** ar y safle. **Hysbysu CBSCNPT** pan fydd swyddogion HDC ar y safle. Am ragor o wybodaeth cysylltwch â'r Ystafell Achosion Llifogydd yn Hwlffordd drwy linell uniongyrchol.
Rhagweld sefyllfa sy'n gwaethygu – h.y. lefelau'r afon yn codi'n sylweddol uwch na lefel y Rhybudd Llifogydd. Posibilrwydd o gyrraedd y lefel nesaf e.e. Medryddion afon Pontneddfechan a Chil-ffriw yn parhau i godi.				
HEDDLU'N SEFYDLU TREFN REOLI EFYDD AMLASIANTAETH AR Y SAFLE – PWYNT RHEOLI AGOSAF – lleoliad i'w benderfynu (gweler tudalennau 3+4 ar gyfer safleoedd posib). CNC, HDC, Gwasanaeth Tân ac Achub CGC a CBSCNPT yn bresennol.				
	Os ydynt ar gael, bagiau tywod i amddiffyn eiddo yn Ochr y Gamlas, Calor Gas a thafarn y Railway rhag	**Priffyrdd** (drwy'r Swyddog Priffyrdd ar y safle) i osod arwyddion ffordd a chonau traffig priodol yn: • Ochr y Gamlas	Bydd Gwasanaeth Tân ac Achub CGC yn ymateb i alwadau brys wrth iddynt	**RhDH** i hysbysu **swyddogion/gorsafoedd HDC** perthnasol, **CNC** a **SDCA NPTCBC am y sefyllfa sy'n**

	ffynonellau llifogydd lleol (o flaen a thu ôl i'r eiddo). **Er gwybodaeth:** Mae'r eiddo isaf ar ben de-orllewinol Ochr y Gamlas (tŷ rhif 30) Dweud wrth **y Pwynt Rheoli Agosaf** am y sefyllfa a ragwelir ar ôl cysylltu â Chanolfannau Ymateb Gweithredol Llifogydd yn ardal de Cymru. **SDRhLl/SDDLl** i ddweud wrth **Swyddog Dyletswydd Cynllunio at Argyfwng NPTCBC, Gwasanaeth Tân ac Achub CGC a HDC am y sefyllfa sy'n gwaethygu.**	• Heol yr Orsaf • Heol Dulais Fach/Heol Tonna Uchaf • Cylchfan bach/slipffordd y B4434. • Swyddog Priffyrdd ar y safle hefyd i hysbysu uwch-swyddog o'r sefyllfa Bydd y **SDCA**, yn dilyn cyngor gan CNC/ Gwasanaeth Tân ac Achub CGC/HDC, yn sicrhau bod y canlynol wrth gefn: • Deiliaid allweddi'r Ganolfan Orffwys a'r Gwasanaethau Cymdeithasol: Canolfan Chwaraeon Castell-nedd/Canolfan Hamdden Cwm Nedd/Canolfan Hamdden Pontardawe • Sefydliadau Gwirfoddol • Cludiant i Deithwyr (contractwyr)	ddigwydd ac yn dyrannu adnoddau yn ôl y gofyn, a bydd yn hysbysu asiantaethau eraill os bydd angen. **Hysbysu CBSCNPT** os yw swyddogion Gwasanaeth Tân ac Achub CGC ar y safle.	**gwaethygu.** **Camau gweithredu HDC:** • Rheoli'r Cyhoedd/Diogelwch. • Aelodau o'r cyhoedd i gael eu gwahardd o'r ardal sy'n edrych dros afon Nedd yn y maes parcio/ardal lle mae'r gamlas yn tynnu dwr o'r afon. • Rheoli traffig. • Cysylltu â phreswylwyr Ochr y Gamlas
Sbardun:	**Cyfoeth Naturiol Cymru** [redacted] (SDRhLl y Dwyrain – Hwlfford)	**CBS Castell-nedd Port Talbot** [redacted] Gofynnwch am gael siarad â Swyddog Dyletswydd Cynllunio rhag Argyfyngau (SDCA)CBSCNPT	**Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** [redacted]	**Heddlu De Cymru** **RhDH** [redacted]
	Ystyried cyhoeddi Rhybudd Llifogydd Difrifol (amlasiantaeth)			
	Y **SDRhLl** i gysylltu â'r **Rheolwr Safle (CNC)** mewn perthynas ag union lefelau a'r potensial am wireddu'r effaith ddifrifol. Os bydd amser yn caniatáu, bydd y **RhTD** yn trafod â Swyddogion Dyletswydd o **HDC Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** a **CBSCNPT** am oblygiadau cyhoeddi Rhybudd Llifogydd Difrifol a'r camau gweithredu i'w hystyried. Os bydd lefelau'n codi'n gyflym i drothwy Rhybudd Llifogydd Difrifol gan atal trafodaeth amlasiantaeth, bydd y **RhTD** yn cyfarwyddo'r **SDRhLl** i gyhoeddi Rhybudd Llifogydd Difrifol. Yna dylai'r **RhTD** gysylltu â Swyddogion Dyletswydd o **HDC**, **Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** a	**Swyddog Dyletswydd Priffyrdd** a'r **SDCA** i gymryd rhan mewn trafodaethau â CNC, **Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** a **HDC** ynghylch cyhoeddi'r Rhybudd Llifogydd Difrifol, ac os oes angen – bydd y **SDCA** yn trefnu rhoi canolfan orffwys, gwasanaethau cymdeithasol a chludiant ar waith yn dilyn trafodaethau/penderfyniadau amlasiantaeth. DS: gall darparu cludiant o ffynonellau awdurdod lleol fod yn fwy nag awr	Os oes angen, bydd **Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** yn cymryd rhan mewn trafodaethau â **CNC, HDC** a **CBSCNPT** ynghylch cyhoeddi'r Rhybudd Llifogydd Difrifol. Bydd Gwasanaeth Tân ac Achub CGC yn ymateb i alwadau brys wrth iddynt ddigwydd ac yn dyrannu adnoddau yn ôl y gofyn, ac yn hysbysu asiantaethau eraill os bydd angen. Hysbysu CBSCNPT os yw swyddogion Gwasanaeth Tân ac Achub CGC ar y safle.	**HDC** i gymryd rhan mewn trafodaethau a **CNC**, **Gwasanaeth Tân ac Achub CGC** a **CBSCNPT** ynghylch cyhoeddi'r Rhybudd Llifogydd Difrifol. **Dweud wrth gynrychiolydd HDC** ar safle'r gwacád. **Ystyried dweud wrth breswylwyr** am y sefyllfa a'r gwacáu posib yn dilyn trafodaethau/ penderfyniadau amlasiantaeth ar y cyd.

	CBSCNPT ynghylch goblygiadau cyhoeddi Rhybudd Llifogydd Difrifol.			
	Telegynadledda: Ystyriaethau amlasiantaeth - Paratoi'r ganolfan orffwys **Telegynadledda: Ystyriaethau amlasiantaeth - Gwacáu preswylwyr i'r ganolfan orffwys**			
	Cyhoeddi Rhybudd Llifogydd Difrifol ar gyfer afon Nedd yn Aberdulais – Llifogydd difrifol. Perygl i fywyd.			
	Rhaid i **bob asiantaeth** ystyried a ddylid datgan **digwyddiad mawr** ar gyfer eu hasiantaeth, ac os felly, hysbysu pob un o'r asiantaethau sy'n ymateb.			
	Gwacáu holl bersonél CNC o'r ardal lle mae'r gamlas yn tynnu dwr o'r afon, ac o'r tu ôl i waliau gerllaw afon Nedd a'r Clwb Cymdeithasol. Cysylltu â'r person tywydd o ran cyflwr y tywydd a ragwelir a'r effaith ddisgwyliedig. Rheoli sefyllfa leol o ardal ddiogel.	**Priffyrdd NPT** i aros ar y safle i roi cymorth i'r gwasanaethau brys/CNC, parhau i helpu i gau ffyrdd ac ati. Staff y **Gwasanaethau Cymdeithasol** i fynd yno i reoli'r ganolfan orffwys. Os oes angen, trefnir ar gyfer arlwyo a thai brys hefyd. **Cludiant** i gasglu pobl sy'n gadael y Pwynt Rheoli Agosaf a'u cludo i ganolfan orffwys. **SDCA** i barhau i fod ar gael os bydd problemau pellach/y sefyllfa'n gwaethygu.	Bydd Gwasanaeth Tân ac Achub CGC yn ymateb i alwadau brys wrth iddynt ddigwydd ac yn dyrannu adnoddau yn ôl y gofyn, ac yn hysbysu asiantaethau eraill os bydd angen. **Hysbysu CBSCNPT** os yw swyddogion Gwasanaeth Tân ac Achub CGC ar y safle.	**Y sefydliad mwyaf perthnasol fydd yn arwain ar y digwyddiad hwn. Bydd Comanderiaid yn penderfynu ar hyn yn y fan a'r lle.** **Dechrau gwacáu** Ochr y Gamlas trwy orchymyn, gan ddechrau yn yr ardal is (yr ochr yn is ar yr afon, o dŷ rhif 30). Sicrhau bod eiddo'n ddiogel, lle bo hynny'n bosib ac yn ddiogel gwneud hynny.
Iechyd a diogelwch: Ystyried diogelwch ymatebwyr **ar y cyd** – CNC i ddweud wrth ymatebwyr eraill os yw'r safle'n dod yn fwyfwy peryglus oherwydd llifogydd. Os yw'r safle wedi dod yn beryglus, rhaid i bersonél adael a mynd i'r **Pwynt Rheoli Agosaf** (cylchfan bach y B4434 , mynediad i'r A465).				
Gwybodaeth ychwanegol: Yn ystod cyfnodau pan fydd llif yr afon yn uchel, gall Cwmni Camlas Tennant gyfyngu'r llif i'r gamlas drwy gau'r falfiau tynnu yn Ochr y Gamlas a hefyd agor golchfeydd i lawr yr afon i leihau lefelau yn y gamlas ei hun. **Cyswllt ar gyfer Camlas Nedd a Thennant: Martyn Lyddon ar | www.neath-tennant-canals.org.uk/** Mae problemau wedi codi o'r blaen gyda charthffosydd yn gorlifo yn Ochr y Gamlas. Mae cyngor/gwybodaeth a chymorth ar gael gan Dŵr Cymru os bydd eu hangen drwy: **Rhif Ffôn Brys DCWW:** **Ystafell Reoli Cwmni DCWW:**				